



Industrie Service

CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components according to EN 15085-2

This is to certify that **Autokühler GmbH & Co. KG**

Am Hohlen Weg 31

**34369 Hofgeismar
GERMANY**

is qualified to perform welding work within the range of certification of:

Certification level CL1 according to EN 15085-2

Field of application: • New build of railway vehicles and their components:

- chillers as pressure vessels and pipelines
- fastening clips
- without design, purchase, assembly, resale and repair

Range of certification

Welding process according to EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Comments
131	22/24 22, 22/24, 23 23	t = 3 - 8 mm t = 3 - 12 mm t = 3 - 12 mm D >= 25 mm	FW BW FW
	22, 23	t = 3 - 32 mm	FW
141	23	t = 1 - 4 mm D >= 30 mm	FW
	22/24 22, 23, 23/24 23	t = 3 - 8 mm t = 3 - 12 mm t = 3 - 12 mm D >= 10 mm	FW BW BW

(continuation: see reverse)

Responsible welding coordinator: Dirk Reidel (IWE) born: 02.07.1978

Deputy with equal rights: Stephan Meusel (IWE) born: 03.09.1970

Deputy: Dennis Bauch (IWE) born: 28.03.1977

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL1/377/2/12

Valid: from 11.02.2018 to 11.02.2021

Issued on: 19.02.2018

Auditor: BIERDÜMPFL
General regulations (see reverse)



Certification Body
Material and Welding Technology

Frank Steidl

Steidl
Head of certification body



EQ2819155

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL1/377/2/12

Continuation of range of certification

Welding process according to EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Comments
141	23/24	t = 3 - 12 mm D >= 40 mm	BW
	24	t = 3 - 12 mm D >= 40 mm	FW
	22, 23	t = 3 - 32 mm	FW

Comments:

The following welding supervisors have the permission to test welder / operator acc. to corresponding norm within the scope of this certificate:

Dirk Reidel

Stephan Meusel

Dennis Bauch

General regulations

according to EN 15085-2

Revocation of the Certificate

The national safety authority or the manufacturer certification body issuing this certificate may revoke the certificate if:

- there are justified doubts as to the proper execution of the welding work according to the stated standards,
- there are justified doubts as to the proper welding coordination according to the stated standards,
- no recognized welding coordinator is available any longer,
- no valid qualification test certificates for the welders and welding operators according to the specified standards are available,
- welders or welding operators without tested qualifications have been entrusted with the execution of welding work under the stated standards,
- other conditions according to the stated standards are no longer satisfied,
- the manufacturer certification body was refused an opportunity to perform the annual verification,
- the welding manufacturer waives the certificate

The welding manufacturer shall acknowledge the revocation in writing to the manufacturer certification body. The manufacturer certification body shall notify the national safety authority.

If a valid certificate is to be renewed, the renewal must be applied for with the manufacturer certification body at least **two months** before the end of the period of validity of the current certificate.

Distribution list:

1. Applicant (original)
2. Files



Industrie Service

CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components according to EN 15085-2

This is to certify that: **AKG Thermotechnik International GmbH & Co. KG**
Am Hohlen Weg 31

34369 Hofgeismar
GERMANY

fulfils the requirements for the scope of

Certification level CL4 according to EN 15085-2

Field of application:

- Design
- Purchase and resale

Range of certification: - Rail vehicles and components of certification level CL 1

Responsible welding coordinator: Dennis Bauch (IWE) [external] born: 28.03.1977

Deputy: Dirk Reidel (IWE) [extern] born: 02.07.1978

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL4/376/2/12

Valid: from 11.02.2018 to 11.02.2021

Issued on: 19.02.2018

Auditor: BIERDÜMPFL

General regulations (see reverse)



EQ2652598



Certification Body
Material and Welding Technology

Steidl
Head of certification body

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL4/376/2/12

General regulations

according to EN 15085-2

Revocation of the Certificate

The national safety authority or the manufacturer certification body issuing this certificate may revoke the certificate if:

- there are justified doubts as to the proper execution of the welding work according to the stated standards,
- no recognized welding coordinator is available any longer,
- other conditions according to the stated standards are no longer satisfied,
- the manufacturer certification body was refused an opportunity to perform the annual verification,
- the welding manufacturer waives the certificate

The welding manufacturer shall acknowledge the revocation in writing to the manufacturer certification body. The manufacturer certification body shall notify the national safety authority.

If a valid certificate is to be renewed, the renewal must be applied for with the manufacturer certification body at least **two months** before the end of the period of validity of the current certificate

Distribution list:

1. Applicant (original)
2. Files



Industrie Service

CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components according to EN 15085-2

This is to certify that: **AKG Verwaltungsgesellschaft mbH**
Am Hohlen Weg 31

34369 Hofgeismar
GERMANY

fulfils the requirements for the scope of

Certification level CL4 according to EN 15085-2

Field of application:

- Purchase and resale
- Purchase and assembly

Range of certification: - Rail vehicles and components of certification level CL 1

Responsible welding coordinator: Dennis Bauch (IWE) [external] born: 28.03.1977

Deputy: Stephan Meusel (IWE) born: 03.09.1970

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL4/375/2/12

Valid: from 11.02.2018 to 11.02.2021

Issued on: 19.02.2018

Auditor: BIERDÜMPFL

General regulations (see reverse)



EQ2652090



Certification Body
Material and Welding Technology

Steidl
Head of certification body

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL4/375/2/12

General regulations

according to EN 15085-2

Revocation of the Certificate

The national safety authority or the manufacturer certification body issuing this certificate may revoke the certificate if:

- there are justified doubts as to the proper execution of the welding work according to the stated standards,
- no recognized welding coordinator is available any longer,
- other conditions according to the stated standards are no longer satisfied,
- the manufacturer certification body was refused an opportunity to perform the annual verification,
- the welding manufacturer waives the certificate

The welding manufacturer shall acknowledge the revocation in writing to the manufacturer certification body. The manufacturer certification body shall notify the national safety authority.

If a valid certificate is to be renewed, the renewal must be applied for with the manufacturer certification body at least **two months** before the end of the period of validity of the current certificate

Distribution list:

1. Applicant (original)
2. Files



C E R T I F I C A T E
Welding of railway vehicles and components according to
EN 15085-2

This is to certify that **AKG-FRANCE S.A.S.**

4 rue des Frères Rémy
57204 Sarreguemines
FRANCE

is qualified to perform welding work within the range of certification of:

Certification level CL1 according to EN 15085-2

Field of application: • New build of structural parts for rail vehicles (heater cooler)
 - Without design / purchase

Range of certification

Welding process according to DIN EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Comments
131	23	t = 3 - 12 mm	-
141	23	t = 3 - 12 mm	-

Responsible welding coordinator: Alex Reiff (IWT/Level A) born: 04.06.1964
Deputy with equal rights: -
Deputy: Daniel Stablo (IWS) born: 04.11.1963
Comments: see reverse
Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL1/393/1A1/12
Valid: from 11.09.2015 to 25.08.2018
Issued on: 11.09.2015
Auditor: WEBER
 General regulations (see reverse)

Lecca

head of certification body

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL1/393/1A1/12

Comments:

The responsible welding coordinator, Mr. Alex Reiff, is allowed to perform welder qualification tests according to EN ISO 9606-2.

General regulations

according to EN 15085-2

Revocation of the Certificate

The national safety authority or the manufacturer certification body issuing this certificate may revoke the certificate if:

- there are justified doubts as to the proper execution of the welding work according to the stated standards,
- there are justified doubts as to the proper welding coordination according to the stated standards,
- no recognized welding coordinator is available any longer,
- no valid qualification test certificates for the welders and welding operators according to the specified standards are available,
- welders or welding operators without tested qualifications have been entrusted with the execution of welding work under the stated standards,
- other conditions according to the stated standards are no longer satisfied,
- the manufacturer certification body was refused an opportunity to perform the annual verification,
- the welding manufacturer waives the certificate

The welding manufacturer shall acknowledge the revocation in writing to the manufacturer certification body. The manufacturer certification body shall notify the national safety authority.

If a valid certificate is to be renewed, the renewal must be applied for with the manufacturer certification body at least **two months** before the end of the period of validity of the current certificate.

Distribution list:

1. Applicant (original)
2. Files



Industrie Service

CERTIFICATE

Welding of railway vehicles and components according to EN 15085-2

This is to certify that **AKG Termoteknik Sistemler San.ve Tic.Ltd.Sti.**

**Kemalpasa OSB Mahallesi 40 Sk No:6 Ulucak
35730 Kemalpasa Izmir
TURKEY**

is qualified to perform welding work within the range of certification of:

Certification level CL1 according to EN 15085-2

Field of application: • Heat exchangers as pressure vessels, fixation brackets

Range of certification

Welding process according to DIN EN ISO 4063	Material group according to CEN ISO/TR 15608	Dimensions	Comments
131	23	t = 3 - 12 mm	BW; FW: t=4.5-9mm
141	23	t = 2 - 12 mm D >= 25 mm	BW; FW: t=4.5-9mm

Responsible welding coordinator: Ulas Akyüzler (IWE) born: 08.02.1975
Deputy with equal rights: -
Deputy: Cengiz Arabaci (Level C) born: 03.04.1976
Comments: see reverse
Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL1/589/0/16
Valid: from 25.04.2016 to 25.04.2019
Issued on: 25.04.2016
Auditor: BIERDÜMPFL
General regulations (see reverse)

Certification Body
Material and Welding Technology

a. lecca

Lecca
head of certification body



1 of 2



EQ2665304

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstr. 199, 80686 Munich, Germany

Certificate no.: TÜV SÜD/15085/CL1/589/0/16

Comments:

Authority to test the qualification of welders / welding operators:

The following welding coordinators are authorized to test the qualification of welders according to the applicable standards within the range of certification of this Certificate: Ulas Akyüzler

General regulations

according to EN 15085-2

Revocation of the Certificate

The national safety authority or the manufacturer certification body issuing this certificate may revoke the certificate if:

- there are justified doubts as to the proper execution of the welding work according to the stated standards,
- there are justified doubts as to the proper welding coordination according to the stated standards,
- no recognized welding coordinator is available any longer,
- no valid qualification test certificates for the welders and welding operators according to the specified standards are available,
- welders or welding operators without tested qualifications have been entrusted with the execution of welding work under the stated standards,
- other conditions according to the stated standards are no longer satisfied,
- the manufacturer certification body was refused an opportunity to perform the annual verification,
- the welding manufacturer waives the certificate

The welding manufacturer shall acknowledge the revocation in writing to the manufacturer certification body. The manufacturer certification body shall notify the national safety authority.

If a valid certificate is to be renewed, the renewal must be applied for with the manufacturer certification body at least **two months** before the end of the period of validity of the current certificate.

Distribution list:

1. Applicant (original)
2. Files